



大会

第六十届会议

正式记录

第八十一次全体会议

2006年5月9日星期二下午3时举行
纽约

主席：埃利亚松先生 (瑞典)

下午3时20分开会

议程项目112(续)

选举各附属机构成员以补缺，并进行其他选举

(e) 选举人权理事会四十七个成员

主席(以英语发言)：大会将根据2006年3月15日第60/251号决议所概述的职权范围，继续审议题为“选举人权理事会四十七个成员”的议程项目112(e)。

成员们还记得，在今天上午举行了第80次全体会议之后，东欧国家集团还有三个席位需要填补。因此，我们现在开始进行第一轮限制性投票。

这第二轮投票将限于在上一次投票中没有当选、但所得票数最多的六个来自东欧集团的国家，即阿塞拜疆、匈牙利、立陶宛、罗马尼亚、斯洛文尼亚和乌克兰。这是根据大会议事规则第94条的规定。

在我们开始表决程序之前，我谨提醒成员们，根据大会议事规则第88条的规定，除为了与表决的实际进行有关的程序问题外，任何代表不得打断表决的进行。

我们现在开始表决程序。现在分发标有“C”的选票。我请代表们在选票上填写他们希望选举的三个国家的国名。

东欧集团的“C”选票如果填写超过三个国家的国名，将被宣布无效。如果选票上出现阿塞拜疆、匈牙利、立陶宛、罗马尼亚、斯洛文尼亚和乌克兰以外的国名，则将不予以计算。

应主席邀请，塞普尔韦达先生(智利)、恩赛米先生(刚果)、伊奥安努女士(塞浦路斯)、罗米吕斯女士(海地)和拉汉塔波罗罗夫人(马达加斯加)担任计票员。

进行了无记名投票表决。

下午3时30分会议暂停，下午4时30分复会。

主席(以英语发言)：表决结果如下：

C组——东欧集团(3席)

| | |
|----------|-----|
| 选票总数： | 189 |
| 无效票数： | 0 |
| 有效票数： | 189 |
| 弃权票数： | 1 |
| 会员国法定多数： | 96 |
| 所得票数： | |
| 乌克兰 | 109 |

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



| | |
|-------|-----|
| 阿塞拜疆 | 103 |
| 罗马尼亚 | 95 |
| 斯洛文尼亚 | 88 |
| 立陶宛 | 86 |
| 匈牙利 | 48 |

阿塞拜疆和乌克兰获得了法定多数票，当选为人权理事会成员，任期自 2006 年 6 月 19 日开始。

主席（以英语发言）：我祝贺阿塞拜疆和乌克兰当选为人权理事会成员。

东欧集团还剩下一个席位需要填补。因此，我们将开始进行第二轮限制性投票。

这第三轮投票将限于在上一次投票中没有当选、但所得票数最多的两个来自东欧集团的国家，即罗马尼亚和斯洛文尼亚。这是根据议事规则第 94 条的规定。

在我们开始表决程序之前，我谨提醒成员们，根据大会议事规则第 88 条的规定，除为了与表决的实际进行有关的程序问题外，任何代表不得打断表决的进行。

我们现在开始表决程序。现在分发标有“C”的选票。我请代表们在选票上填写他们希望选举的一个国家的国名。东欧集团的“C”选票如果填写超过一个国家的国名，将被宣布无效。如果“C”选票上出现罗马尼亚和斯洛文尼亚以外的国名，则将不予以计算。

应主席邀请，塞普尔韦达先生（智利）、恩赛米先生（刚果）、伊奥安努女士（塞浦路斯）、罗米吕斯女士（海地）和拉汉塔波罗罗夫人（马达加斯加）担任计票员。

进行了无记名投票表决。

下午 4 时 45 分会议暂停，下午 5 时 25 分复会。

主席（以英语发言）：表决结果如下：

C 组——东欧集团（1 席）

| | |
|----------|-----|
| 选票总数： | 189 |
| 无效票数： | 2 |
| 有效票数： | 187 |
| 弃权票数： | 9 |
| 会员国法定多数： | 96 |
| 所得票数： | |
| 罗马尼亚 | 98 |
| 斯洛文尼亚 | 80 |

罗马尼亚获得了法定多数票，当选为人权理事会成员，任期自 2006 年 6 月 19 日开始。

主席（以英语发言）：我祝贺罗马尼亚当选为人权理事会成员。

下列 47 个国家获得了法定多数票和最多票数，当选为人权理事会成员，任期自 2006 年 6 月 19 日开始：阿尔及利亚、阿根廷、阿塞拜疆、巴林、孟加拉国、巴西、喀麦隆、加拿大、中国、古巴、捷克共和国、吉布提、厄瓜多尔、芬兰、法国、加蓬、德国、加纳、危地马拉、印度、印度尼西亚、日本、约旦、马来西亚、马里、毛里求斯、墨西哥、摩洛哥、荷兰、尼日利亚、巴基斯坦、秘鲁、菲律宾、波兰、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、沙特阿拉伯、塞内加尔、南非、斯里兰卡、瑞士、突尼斯、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、乌拉圭和赞比亚。

我祝贺当选为人权理事会成员的国家，并感谢计票员对选举的协助。

我现在开始有人欢喜有人愁的那部分工作。

大会下面开始抽签，从各个区域集团已当选的人权理事会成员中选出任期分别为一年、两年和三年的成员。

成员们还记得，在选举一开始作出了一项决定，即理事会成员的任期将根据文件 A/INF/60/6 所载的图表（见第 11 段）间隔错开。

根据该决定，经抽签确定的交错任期如下：在 13 个当选的非洲国家中，4 个任期一年、4 个任期两年、5 个任期三年；在 13 个当选的亚洲国家中，4 个任期一年、4 个任期两年、5 个任期三年；在 6 个当选的东欧国家中，2 个任期一年、2 个任期两年、2 个任期三年；在 8 个当选的拉丁美洲和加勒比国家中，2 个任期一年、3 个任期两年、3 个任期三年；在 7 个当选的西欧和其他国家中，2 个任期一年、2 个任期两年、3 个任期三年。

我们现在开始抽签。秘书处将依序给我标明各个国家集团的空的签盒，我会把盒子倒翻过来，让大家看看盒子是空的。标有已当选人权理事会成员的该集团国家国名的签牌将逐一放在盒子里，然后将盒子摇一摇。接着，我将从盒子里抽取国名，以选出任期分别为一年、两年和三年的国家。

我将首先进行非洲国家抽签。

经主席抽签，阿尔及利亚、摩洛哥、南非和突尼斯被选为任期一年的人权理事会成员；加蓬、加纳、马里和赞比亚被选为任期两年的成员；喀麦隆、吉布提、毛里求斯、尼日利亚和塞内加尔被选为任期三年的成员。

主席（以英语发言）：下面，我将进行亚洲国家抽签。

经主席抽签，巴林、印度、印度尼西亚和菲律宾被选为任期一年的人权理事会成员；日本、巴基斯坦、大韩民国和斯里兰卡被选为任期两年的成员；孟加拉国、中国、约旦、马来西亚和沙特阿拉伯被选为任期三年的成员。

主席（以英语发言）：下面，我将进行东欧国家抽签。

经主席抽签，捷克共和国和波兰被选为任期一年的人权理事会成员；罗马尼亚和乌克兰被选为任期两年的成员；阿塞拜疆和俄罗斯联邦被选为任期三年的成员。

主席（以英语发言）：下面，我将进行拉丁美洲和加勒比国家抽签。

经主席抽签，阿根廷和厄瓜多尔被选为任期一年的人权理事会成员；巴西、危地马拉和秘鲁被选为任期两年的成员；古巴、墨西哥和乌拉圭被选为任期三年的成员。

主席（以英语发言）：下面，我将进行西欧和其他国家抽签。

经主席抽签，芬兰和荷兰被选为任期一年的人权理事会成员；法国和大不列颠及北爱尔兰联合王国被选为任期两年的成员；加拿大、德国和瑞士被选为任期三年的成员。

主席（以英语发言）：抽签现已完成。我可以肯定地向成员们指出，这是我作为主席的最艰难工作之一。

交错任期的抽签结果如下：

下列国家为任期一年的成员：阿尔及利亚、阿根廷、巴林、捷克共和国、厄瓜多尔、芬兰、印度、印度尼西亚、摩洛哥、荷兰、菲律宾、波兰、南非和突尼斯。

下列国家为任期两年的成员：巴西、法国、加蓬、加纳、危地马拉、日本、马里、巴基斯坦、秘鲁、大韩民国、罗马尼亚、斯里兰卡、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国和赞比亚。

下列国家为任期三年的成员：阿塞拜疆、孟加拉国、喀麦隆、加拿大、中国、古巴、吉布提、德国、约旦、马来西亚、毛里求斯、墨西哥、尼日利亚、俄罗斯联邦、沙特阿拉伯、塞内加尔、瑞士和乌拉圭。

我现在请赞比亚代表发言。

卡波马先生（赞比亚）（以英语发言）：值此选举人权理事会首任成员的重大时刻，我荣幸地代表非洲集团发言。

非洲集团欢迎选举人权理事会创始成员的这一历史性时刻。应当记住，2006年3月15日第60/251号决议的通过，为创立这一具有历史意义的机构铺平了道路。主席先生，我们再次赞扬你以及谈判的两位共同主席，即南非的库马洛大使和巴拿马的阿里亚斯大使指导漫长的谈判取得圆满成功。我们也要感谢秘书长发起这个改革进程的先见之明。

在2005年首脑会议上，我们各国领导人决心，除其它外，加强联合国人权机制。在这方面，我们随时准备与联合国人权事务高级专员及其办事处一道努力，以确保该办事处得以重振，进而应对在本世纪促进和保护人权的日增的挑战。

我们现在已经有了一个从委员会提升到大会附属机构的人权理事会。我们承诺要进行的认真工作——促进和保护人权——现在必须开始。我们非洲集团认为，当选成员作为先锋所面临的挑战是，除其它外，为理事会通过一项新议程及其工作方法，它们将是平衡的，并特别体现出实现发展权利以及诸如消除贫困和不发达状态的道义人权问题的重要性；制定规则和组织结构，以确保一个透明、非选择性的强大理事会，它促进与会员国和非成员国的对话与合作，从而避免屡遭批评的人权委员会的隐患。

虽然委员会遭受批评，但我们期望理事会注意到积极的因素，特别是制定准则和确定标准方面的积极因素。我们希望，这些准则将得以转化和转变，以便真正改善实地的人权状况。

所面临的其他挑战将是，支持人权机制的主动行动和改革，以便创建一个更强大、效率更高、较少政治化的组织，从而促进人权，并立即对世界任何地区的侵犯人权情况作出反应；在与理事会合作方面表现出领导作风；以及遵守决议中要求设立一个定期审查

机制的条款。非洲集团欢迎这个进程，并随时准备在这方面与理事会一道工作。应当指出，非洲联盟成员中有许多已经批准非洲同行审查机制，该机制对成员进行评估，并建议促进和保护人权、善政、以及法治和正义。

另一项挑战将是，在提交国别报告方面继续与条约机构合作，并按照其结论和建议采取行动。

我们相信，理事会并非新瓶装旧酒，它将满足国际社会的期望。我们非洲集团保证尽自己的力量，实现新理事会的各项目标，促进和保护人权，并确保该机构促进大会在《世界人权宣言》中所倡导的创始原则。

最后，让我借此机会感谢大会对非洲候选国的压倒性支持。我们认为，对我们的这种支持和信任要求我们不要辜负国际社会对确保各方面人权的期望。非洲集团诚挚地希望，人权理事会成员将意识到自己的责任，并认识到它们当选理事会成员不是为了自己的信誉，而是要为人类服务。只有那样，它们才无愧于大会所给予的荣誉与殊荣。

主席（以英语发言）：我们就此结束人权理事会47个成员的选举。已经采取了进一步的步骤，以使理事会开始运作，但还有许多工作要做。当选成员现在有特殊的责任去确立组织结构，并为将于2006年6月19日举行的人权理事会第一次会议进行准备。我相信，所有会员国将根据第60/251号决议的规定积极地参与理事会的工作。在这方面，我谨再次指出，该决议第11段规定包括非理事会成员国家在内的观察员、专门机构、其他政府间组织和国家人权机构、以及非政府组织的参与，以及理事会与它们之间的协商。

我们现在看到促进和保护人权的一个新开端。理事会的工作将依据普遍性、公正、客观、非选择性、以及建设性国际对话与合作的原则，以期推动促进和保护人权的工作。

通过今天的选举，我们也以具体的方式执行了我们各国领导人于 2005 年 9 月商定的世界首脑会议成果文件（第 60/1 号决议）的另一项任务。让我感谢所有成员致力于改革议程的这一部分。它们完成了伟大的工作。

也请允许我表示感谢秘书长大力重视人权，这体现在其题为“大自由：实现人人共享的发展、安全 and 人权”的报告（A/59/2005），以及他在今年早些时候谈判期间所给予的坚定支持。

新的人权理事会的进程和筹备现在将移至日内瓦。正如我已经指出的那样，我完全信任我们的日内瓦同事，并且相信新当选的成员将商定必要的措施，

以使 6 月 19 日开始的人权理事会第一次会议获得圆满成功。我期待着这些筹备工作的成果，以及在 6 月份参加会议。

大会将能够在第 60/251 号决议所规定年度报告的基础上定期审议理事会的工作，从而确保——这是至关重要的——理事会和联合国这一首要审议机构之间的牢固联系。

我是否可以认为大会希望结束对议程项目 112 分项目 (e) 的审议？

就这样决定。

下午 5 时 55 分散会